



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2002/L.18
28 October 2002

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة السابعة عشرة

نيودلهي، ٢٣-٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

البند ٩ من جدول الأعمال

التعاون مع المنظمات الدولية المختصة

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

التعاون مع الاتفاقيات الأخرى

١- نوّهت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مع التقدير بالبيانات التي أدلى بها ممثلو اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية رامسار، المتصلة بالأنشطة الجارية المتصلة بهذه الاتفاقيات وروابطها باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتنوع المناخ. ولاحظت الهيئة الفرعية أن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي يرحب بإنشاء فريق الاتصال المشترك.

٢- ونوهت الهيئة الفرعية لما قد يكون للتقرير المتعلق بالأراضي الرطبة وتغير المناخ، الذي أعدته الفرقة العلمية والتقنية التابعة لاتفاقية رامسار، من صلة بالأنشطة الجارية في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو، لا سيما فيما يتعلق بالآثار المترتبة على تغير المناخ وبالتكيف معه. وكررت ضرورة قيام فريق الاتصال المشترك بدعوة أمانة اتفاقية رامسار إلى تبادل المعلومات والمشاركة في جلسات الفريق، حسب الاقتضاء.

٣- وكررت الهيئة الفرعية تأكيد ما للورقة التقنية التي أعدها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ من أهمية بوصفها مساهمة قيمة في العمل بشأن التعاون بين الاتفاقيات.

٤- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات المقدمة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/INF.16 المتعلقة بالمجالات والأنشطة المواضيعية المتداخلة، في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ورحبت بمشاركة أعضاء فريق الاتصال المشترك في إعداد هذه الوثيقة.

٥- ونوهت الهيئة الفرعية بما أحرزه مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة من نتائج فيما يتصل بالتعاون بين الاتفاقيات، ورحبت بالمعلومات المتعلقة بما اضطلع به فريق الاتصال المشترك من أنشطة أثناء المؤتمر المذكور.

٦- ولاحظت الهيئة الفرعية، أنه، لدى تعزيز التعاون بين الاتفاقيات، ينبغي الإقرار بالمهام المختلفة المسندة إلى الاتفاقيات الثلاث، والحفاظ على حقوق الأطراف في كل من الاتفاقيات، وتوخي الشفافية تجاه الأطراف، والعمل على تجنب الازدواجية في العمل، واستخدام الموارد بكفاءة، وتحقيق التآزر، وتحديد مجالات التراع المحتملة. وأكدت ضرورة تعزيز التنسيق بين جهات الوصل الوطنية كمهمة أساسية من أجل تحقيق هذه الأهداف.

٧- وأكدت الهيئة الفرعية مقترحها الداعي إلى الجمع بين عقد حلقة عمل بشأن هذه المسائل وبين حلقة العمل المنصوص على عقدها في الفقرة ٣٦ من المقرر ٥/م-٧. وطلبت إلى الأمانة أن تقوم، بالتعاون مع أعضاء فريق الاتصال المشترك الآخرين ورهنًا بتوافر تمويل إضافي، بتنظيم حلقة عمل كخطوة أولى في عملية تعزيز التعاون بين الاتفاقيات، قبل انعقاد الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية، إن أمكن. وحثت الهيئة الفرعية الأطراف القادرة على توفير تمويل لحلقة العمل على أن تفعل ذلك.

٨- وأوصت الهيئة الفرعية بإسناد الاختصاصات التالية إلى حلقة العمل، ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تنظر فيها وتتفق عليها:

(أ) ينبغي أن تكون أهداف حلقة العمل إعداد توجيهات لجهة الوصل الوطنية لكل من الاتفاقيات والإسهام في زيادة التنسيق والاتصال بينها؛

(ب) ينبغي لحلقة العمل أن تحدد خيارات زيادة التعاون وتحقيق التآزر فيما بين الاتفاقيات في الآليات القائمة حالياً، لا سيما تبادل المعلومات، في مجالات كمثل التكنولوجيا، والتعليم والتوعية، والبحوث والمراقبة المنهجية، وبناء القدرات، وتقديم التقارير، والآثار، والتكيف.

٩- ووافقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في عملية تعزيز التعاون بين الاتفاقيات في دورتها الثامنة عشرة، مع وضع حصيلة حلقة العمل في الاعتبار، بغية تقديم توجيهات إضافية إلى الأمانة وإلى الأطراف، بهدف توصية مؤتمر الأطراف باعتماد مشروع مقرر في هذا الشأن في دورته التاسعة.

١٠- وقررت الهيئة الفرعية أن توصي مؤتمر الأطراف، في دورته الثامنة، باعتماد مشروع مقرر بشأن التعاون مع الاتفاقيات الأخرى (FCCC/SBSTA/2002/L.18/Add.1).

التعاون مع المنظمات العلمية ومع هيئات الأمم المتحدة

١١- نوهت الهيئة الفرعية مع التقدير بالبيان الذي أدلى به ممثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن الورقة التقنية التي أعدها الفريق، وعنوانها *التنوع البيولوجي وتغير المناخ*، وبشأن أنشطة الفريق المتصلة بالتخزين الجيولوجي للكربون، وبشأن الخطط المتعلقة بالتقرير التقييمي الرابع، وبشأن برنامج الفريق المتعلق باستغلال الأراضي وتغير استغلال الأراضي والحراجة.

١٢- ونوهت الهيئة الفرعية مع التقدير بالبيانات التي أدلى بها ممثلو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الصحة العالمية والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، عما تضطلع به منظماتهم من أنشطة فيما يتصل باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

١٣- وأقرت الهيئة الفرعية بما لمراعاة عمل المنظمات الدولية والمنظمات الحكومية الدولية وعمليات السياسات العامة ذات الصلة بأنشطة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من أهمية.

— — — — —